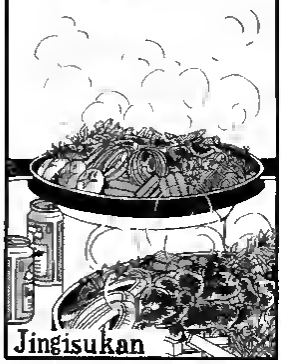
動物のお医者さん

Hamuteru and the gang have come to the park to admire the flowers
even though it is not the season of cherry blossoms.
The lack of cherry blossoms is not a problem.
Sakura
or the park would have been very crowded.
Whether it's lilac
or acacia,
Lilac
Acacia

T/N: Jingisukau is the Japanese version of Mongolian barbeque. The term actually comes from Genghis Khan. (Ref: Wikipedia)

It doesn't matter which flowers are blooming as long as they can admire them while eating jingisukan.



This is Hamuteru and the gang's version of Hanami.

Too noisy!!
All right! Eat all you can. You're just a bunch of fellows who live shiftless lives.
You should be more polite!
WE WANT TO EAT SOME TOO!

Only add some to the pieces you are going to eat
Then how about some pepper?
NO WAY!
CAN WE ADD SOY SAUCE?
PROF SUGAWARA, THE SOY SAUCE WILL DRY UP WHEN COOKED
DON'T YOU THINK THE TASTE IS A BIT TOO BLAND?

There are many eyes calmly observing this fun and lively gathering.

It is an army of crows which has occupied the park.
Waiting for the meat to cool
SIZZLING
SIZZLING
You have to eat the vegetables too
HERE, CHOBI BE CAREFUL, IT'S HOT!
SWISH

4
A CROW!
WOW, THAT IS AMAZING
IT IS ABLE TO STEAL THE FOOD AT LIGHTNING SPEED
CHOBI, IT'S ALL RIGHT, THERE'S SOME MORE HERE
Very disappointed
SWISH SWISH
SIZZLING SIZZLING
HMM MMM
If this continues, Chobi and Heikuro won't get to eat any meat
ALL RIGHT!

CHOBI LOOK CAREFULLY!
Here you go!!
Cooling the meat
SNAP
IT'S YOUR TURN, HEIKURO
she ate the whole piece
GULP

SNATCH
YOU ARE SLOW
LIKE IT WAS HINTING THAT I WAS TOO SLOW
HOW MAO-DENING!
That is right, the crows in this park are experts in jingisukan
THAT WASN'T THE SAME CROW
Give it to me!
Don't snatch!

T/N The Yoshino cherry is a hybrid cherry. It occurs as a natural hybrid in Japan and is now one of the most popular and widely-planted cultivated flowering cherries in temperate climates worldwide. (Ref Wikipedia)

THE HOME OF YOSHINO

From cherry blossoms to maple leaves,

the crows have enjoyed Jingisukan from the Sapporo residents for decades.

So technically, the crows can be considered thieves,

and within the crows, there are also exceptionally brave ones that openly steal food.

A brave crow →

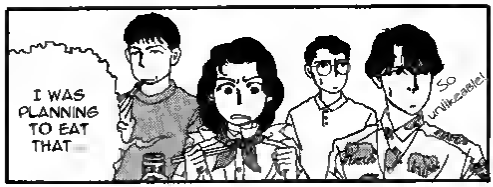
Besides, Hamuateru and the gang are seen as easy preys, so they have been targeted.

HOW... HOW DARING

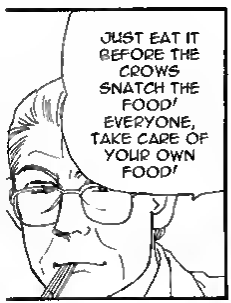
SHOCKED

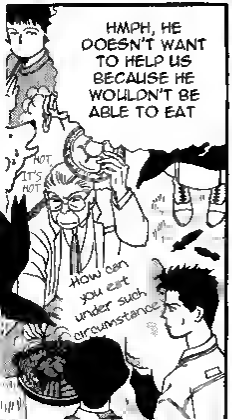
IT ACTUALLY TOOK THE FOOD RIGHT FROM THE GRILL!

Ah ah!



They have acquired a high level of skill-- snatching food while chopsticks are away from the the grill.



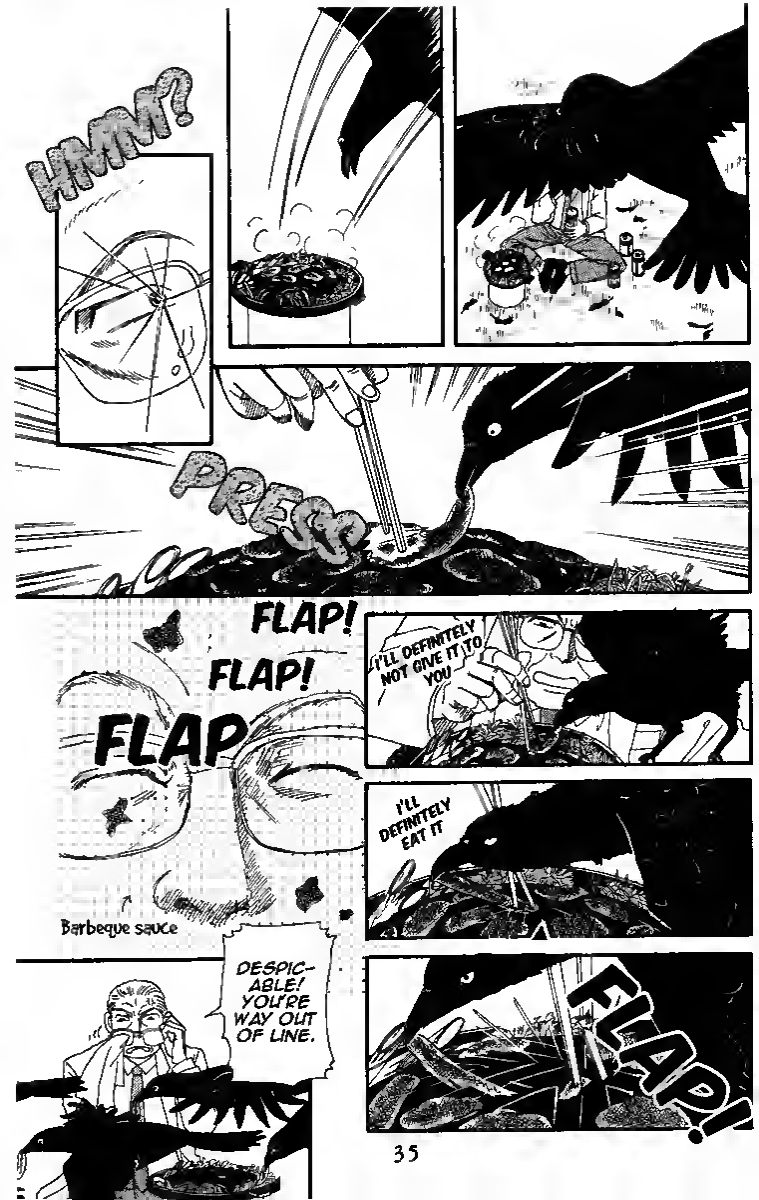


I'LL COVER YOU, PLEASE ENJOY!
PROF, IF YOU DON'T EAT NOW, THE CROWS WILL SNATCHED IT AWAY
Go away! Go away!
NO, I'VE HAD ENOUGH
Somewhat

KEEP YOUR CHOPSTICKS ON THE GRILL
BUT YOU CAN'T EAT IF YOU DON'T BRING THEM UP TO YOUR MOUTH!
FLAP
FLAP
AH, I WANTED TO EAT THAT PIECE OF MEAT
THE HECK? I GRILLED THAT ONE.
THE CROWS KNOW WE ARE HELPLESS AGAINST THEM SO THEY KEEP ATTACKING MERCILESSLY.
BULLYING THE WEAK IS TOO MUCH.
Arguing non-stop
A HUNGRY MAN IS AN ANGRY MAN.

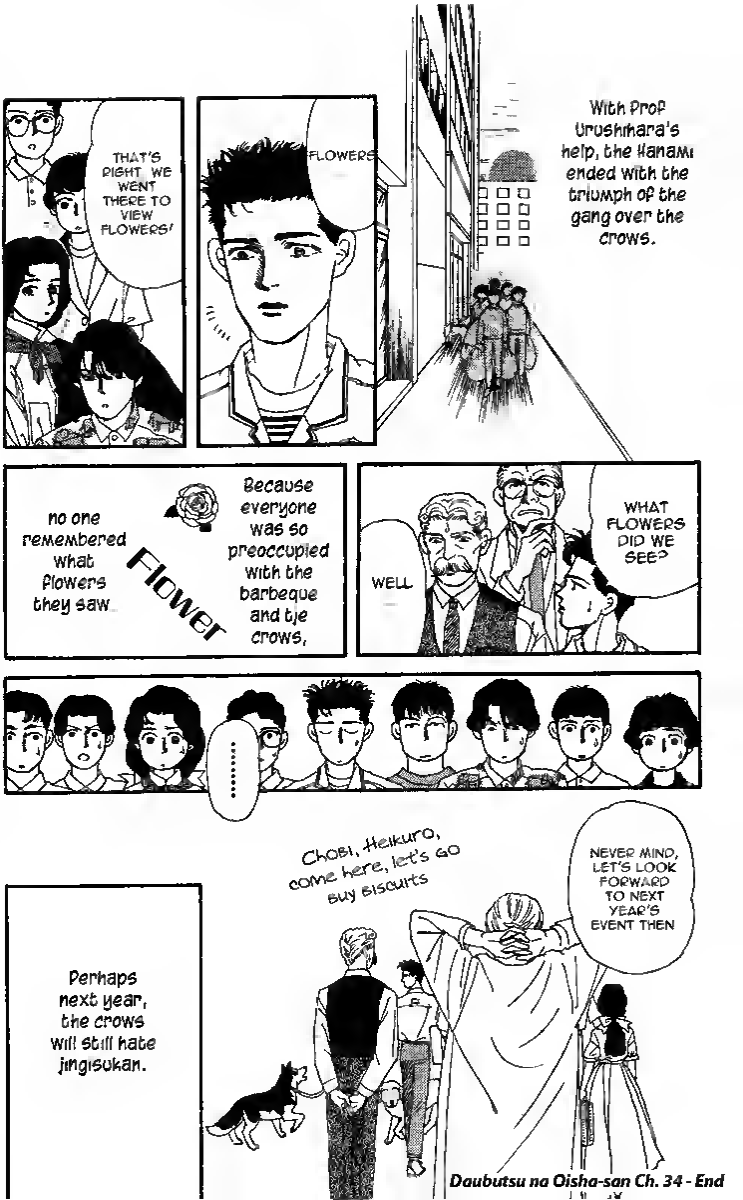
IS THE NUMBER OF CROWS INCREASING?
IF THIS GOES ON, ALL THE MEAT WILL BE EATEN BY THE CROWS, KYOHARA AND PROF URUSHIHARA!
YOU'RE RIGHT
THEY PROBABLY SPREAD THE NEWS
ARE YOU SURE IT'S NOT THE SMELL OF THE FOOD THAT ATTRACTED THEM?
ANYWAY, A HUGE FLOCK HAS ARRIVED
THIS IS SCARY!
I FEEL THE SAME WAY

WE NEED TO CALL ON PROF URUSHIHARA'S DESTRUCTIVE POWER, OR WE'RE DOOMED
Get lost!
YOU THINK YOU CAN THREATEN ME?
THINK OF A WAY QUICK, WE ARE GOING TO BE DEFEATED!
FIRST, WE MUST PROTECT OUR OWN GRILLS.
OUCH, I'M BEING PECKED AT
BEAR WITH IT FOR A WHILE.
COVER THE FOOD WITH A PLATE.
THE GRILLS?
Why did everyone cover up their food?
ONLY PROF URUSHIHARA'S GRILL IS OPEN NOW.


HMM?
PREEP
FLAP!
FLAP!
FLAP
Barbeque sauce
I'LL DEFINITELY NOT GIVE IT TO YOU
I'LL DEFINITELY EAT IT
DESPICABLE! YOU'RE WAY OUT OF LINE.
FLAP!

HMM
MMM
HMM..
ARE THEY TRYING TO MAKE ME ANGRY?
YOU'LL REGRET IT! I HAVE COME PREPARED FOR THIS.
SNAP!
ALRIGHT, ENJOY YOUR-SELVES!

IT'S NOT POISON! YOU CAN EAT TOO!
COUGH! COUGH!
CHEW CHEW
CHILI POWDER
NET WT.
THIS!!
PR...PROF, WHAT YOU ADDED JUST NOW... WAS IT POISON?
That's a bit too
WHAT I ADDED WAS...
.....
COUGH! COUGH!
We can't let Chibi and Heikuro eat that!
COUGH! COUGH!
THEY CROSSED THE LINE FIRST
EQUALITY
It doesn't spicy! Too go with beer
AS A VET, IS IT APPROPRIATE TO TREAT ANIMALS LIKE THIS?
COUGH! COUGH! COUGH!
IT DOESN'T MATTER!


THAT'S RIGHT. WE WENT THERE TO VIEW FLOWERS!
FLOWERS
With Prof. Urushihara's help, the Hanami ended with the triumph of the gang over the crows.
Because everyone was so preoccupied with the barbeque and the crows,
Flower
no one remembered what flowers they saw.
WELL...
WHAT FLOWERS DID WE SEE?
.....
Chibi, Heikuro, come here, let's go buy biscuits
NEVER MIND, LET'S LOOK FORWARD TO NEXT YEAR'S EVENT THEN
Perhaps next year, the crows will still hate Jingisukan.

Daubutsu na Oisha-san Ch. 34 - End

Doubutsu no Oishasan

by SASAKI Noriko

Translated by Jing Yun
Proof-read by ruffypws
Cleaned by : Amssaa
Typeset by : rxwang
QCed by : Pandacien, Chihaya